REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

75818

24 OTT. 1980

Il **sottoscritto** Nicolino Matera **residente a** ROMA

Via S.Mart.d.Battaglia 31 **legale rappresentante della Ditta** INCOMAT COMPANY SRL

Tel. 490793 **con sede a** ROMA **domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,**

la revisione della pellicola dal titolo: "PORNO SEDUCTION" (Titolo italiano)

"PERVERSION - BECCARIE PORNO" (Titolo originale)

di nazionalità: Francese **produzione:** SKANDIA FILM PARIS

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2.000 m. **Accertata metri** 1881

Roma, lì 24 OTT. 1980

p. INCOMAT COMPANY s.r.l.
SEDE
Via S. Martino della Battaglia N. 31
Tel. 490793 - ROMA

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

DOPPIATO

TRAMA DEL FILM

Marlene è una giovane infermiera tedesca che cerca lavoro a Losanna.
Mentre è in un bar incontra Frank e va a convivere con lui.
Ma l'uomo è un sadico e con la scusa che lei lo tradisce la picchia.
Nel frattempo Marlene incontra Eric, un bozzettista che si innamora di lei.
Ma la convivenza con il sadico Frank ha fatto ammalare Marlene che è diventata masochista. A niente servono le cure e le attenzioni di Eric, Marlene fugge e finisce a lavorare in un bordello.
Eric però la cerca e con l'aiuto di alcuni amici riesce a guarirla.
Ma era solo un'illusione: gli amici se vanno, Marlene va a letto ma si sveglia più ammalata di prima, fugge dall'appartamento, monta in macchina e va incontro al suo tragico destino, invano chiamata da Eric.

Regia: MICHEL RIEAUX

Interpreti: Claudine BECCARIE
Jean-Paul Siemmenec
Alban Seray
Jean-Louis Vattier

VERBALE

Il giorno 10 novembre 1980, alle ore 17,15, si è riunita la V Sezione della Commissione di Revisione Cinematografica - Sono presenti: Scopelliti (Presidente), Galluzzo, Groppelli, Boneschi e Novelli - omissis

Visionato il film "PORNO SEDUCTION" di nazionalità francese la Commissione, sentito l'interessato Sig. Sinibaldi il quale si rimette alle decisioni della Commissione stessa, a maggioranza, attesa l'oscenità della quasi totalità delle scene e sequenze, esprime parere contrario alla concessione del n.o. di proiezione in pubblico del film -

Analogo il giudizio per la presentazione -

F.TO : Scopelliti
F.TO : Gallezzo
F.TO : Groppelli
F.TO : Boneschi
F.TO : Novelli

per copia conforme all'originale
Il Segretario:
Marina D'Andrea Baistrocchi

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. _____ dell'Ufficio _____ intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. 94.600

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

D E C R E T A

È NEGATO
IL NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film Porno seduction

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

Al fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione

Roma, li 25 NOV. 1980

IL MINISTRO

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO * DIREZIONE GENERALE SPETTACOLO *

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

CORVO 8676926 - Via Morgagni, 25

MODULARIO
M. TUR. SPETT. 3

Mod. 3

RACCOMANDATA R.R.

Roma, 25 NOV. 1980 19

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

V° Revisione
Divisione cinematografica
Prot. N° 1503/75818
Allegati
Risp. a

NICOLINO MATERA
legale rappresentante
INCOMAT COMPANY S.R.L.
Via S.MARTINO DELLA BATTAGLIA 31
ROMA

OGGETTO Film "PORNO SEDUCTION" -

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società il 24/X/80 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21/4/1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di I grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art. 6 - terzo comma della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 25 NOV. 1980 é stato negato al film

"PORNO SEDUCTION"

Si trascrive, qui di seguito, il citato parere:

"La Commissione, visionato il film, a maggioranza, attesa l'oscenità della quasi totalità delle scene e sequenze, esprime parere contrario alla concessione del nulla osta di proiezione in pubblico. Analogo parere viene espresso per la presentazione".

IL MINISTRO

F.to SIGNORELLO

Direzione Generale CINEMA

L. 2.000

On.le

MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

- Revisione Cinematografica -

R O M A

Ministero del turismo e dello spettacolo
DIREZIONE GEN. SPETTACOLO
CINEMATOGRAFIA
13 DIC. 1980
N° 1613 Prot. Pos. 75818

La S.r.l. INCOMAT COMPANY in persona dell'amministratore unico sig. Nicolino Matera, domiciliato per la carica in Roma, Via San Martino della Battaglia 31, titolare dei diritti di sfruttamento economico per l'Italia del film di nazionalità straniera dal titolo "PORNO SEDUCTION"

in relazione

al provvedimento di codesto on.le Ministero in data 25/11/80, portante il nº di protocollo 1509/75818 con quale è stato reso noto il rifiuto del nulla osta di proiezione in pubblico per il film sopra menzionato sulla base del parere vincolante della Commissione di Revisione di primo grado

dichiara

di voler proporre, come in effetti pronone con il presente atto, formale appello avverso l'indicato provvedimento e per l'effetto chiede l'esame delle Commissioni di Revisione di secondo grado.

Chiede inoltre di essere sentito di persona dalle Commissioni di Revisione di secondo grado e di esse-

re convocato allo scopo con il preavviso prescritto dalla legge.

Fa presente che la comunicazione della convocazione può essere effettuata nell'ufficio di Via San Martino della Battaglia 31, tel. 490793.

A sostegno dell'impugnazione proposta formula i seguenti

MOTIVI

Nel parere della Commissione di primo grado si legge che il film presenterebbe un'oscenità ravvisabile nella quasi totalità delle scene.

Tale parere appare chiaramente esagerato e perchè le situazioni erotiche non investono l'intera struttura del film che ha comunque un suo tessuto narrativo e perchè lo svolgimento delle stesse sequenze erotiche può essere considerato del tutto normale e corrente alla luce dell'attuale livello di tollerabilità che è dato rilevare dai numerosissimi spettacoli cinematografici e televisivi del genere.

D'altronde la valutazione di offesa al buon costume o comunque di oscenità oggi non può non essere effettuata sulla base dei principi della notissima sentenza della Suprema Corte di Cassazione (3ª penale, n. 2713 del 10/10/78) che, dopo aver rilevato la totale assuefazione della gente comune ai

frequenti messaggi erotici che promanano da tutti i tipi di spettacolo e dopo aver rilevato la totale indifferenza della stessa gente comune in relazione ai predetti messaggi erotici, ha ritenuto che allo stato l'oscenità può riscontrarsi solo negli estremi casi di una rappresentazione sessuale del tutto evidente ed integrale.

Nel film in questione invece i rapporti sessuali sono soltanto accennati e non lasciano mai intravvedere i dettagli degli organi genitali.

Con ulteriori eventuali alleggerimenti, che potranno se del caso essere indicati dalle Commissioni di Revisione di secondo grado e che il sottoscritto si dichiara sino da ora disposto ad effettuare, le situazioni erotiche del film potranno essere ancora ridotte e perdere qualunque possibilità di un effetto negativo.

Sulla base dei motivi esposti, il sottoscritto confida nell'accoglimento del presente appello ed in attesa ringrazia ed ossequia.

Roma, lì 13 dicembre 1980

Direzione Generale CINEMA

Prod. Skandia film Paris, in relazione al ricorso presentato dalla Soc. ~~Fono~~ Incomat ~~Internationale film~~ Company avverso il provvedimento - su conforme parere della Commissione di I° grado - sez. V - con il quale è stato negato il n.o di proiezione in pubblico, attesa l'oscenità della quasi totalità delle scene e sequenze. Sono presenti: Cammarota, Pupillo, Moratti, Sambucci, Pintus, Brandi, Lenzi, Della Fornace - Segretario Ciscuolo - Sentito l'interessato, il quale si dichiara disposto a effettuare tagli, la Commissione rileva che ancorché sotto posto ai tagli proposti dal ricorrente, la pellicola manterrebbe inalterata la carica di provocazione erotica che ha giustificato il rifiuto dell'istanza di concessione del n.o. da parte della Commissione di I° grado. La Comm. unanime rileva altresì che la pellicola è suscettibile di essere integrata in sede di programmazione e manipolata attraverso sostituzioni ed aggiunte incontrollabili come è agevole dedurre dal fatto che numerose pellicole, pur dopo aver ottenuto il visto di censura, finiscono per essere programmate dopo essere state fatte oggetto di manipolazioni constatate personalmente da taluni dei componenti di queste Commissioni. Condividendo il parere espresso dalla Commissione di I° grado, conferma la decisione da questa adottata.

Francesco Pintus

Paolo Cammarota

Enrico Moratti

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Il Segretario

Ciscuolo

MINISTERO DEL TURISMO E DIREZIONE GENERALE

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
DIREZIONE GENERALE SPETTACOLI

VISTA la legge 21 aprile 1962, n. 161;

VISTA la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. dell'Ufficio intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. 94600

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica II grado

È NEGATO

DECRETA

IL NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film

PORNO SEDUCTION

ed a condizione che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1.) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alternarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2.)

Roma, li 9 APR. 1981

IL MINISTRO

Sen. Avv. Enrico QUARANTA

MODULARIO
M. TUR. SPETT. 3

MOD. 3

RACCOMANDATA R.R.

Roma, 9 APR. 1981 19

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Nicolino MATERA
legale rappresentante
INCOMAT COMPANY
Via San Martino della Battaglia
31

ROMA

Divisione V° Revisione cinematografica
Prot. N.° 4361/75818
Allegati
Risp. a

OGGETTO Film " PORNO SEDUCTION "

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società il 13/12/80 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21/4/1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di secondo grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art. 6 - terzo comma della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 9 APR. 1981 è stato negato il nulla osta alla rappresentazione in pubblico del film

" PORNO SEDUCTION "

Si trascrive qui di seguito il citato parere :

Il giorno 2/4/81 si è riunita la Commissione di Appello di revisione cinematografica, per esaminare il film,in relazione al ricorso presentato dalla Soc. INCOMAT COMPANY avverso il provvedimento, su conforme parere della Commissione di 1° grado, con il quale è stato negato il nulla osta di proiezione in pubblico,attesa l'oscenità della quasi totalità delle scene e sequenze. -omissis -
Sentito il rappresentante il quale si dichiara disposto ad effettuare i tagli che la Commissione dovesse ritenere necessari, la Commissione rileva che ancorchè sottoposto ai tagli proposti dal ricorrente la pellicola manterrebbe inalterata la carica di provocazione erotica che ha giustificato il rigetto dell'istanza di concessione del nulla osta da parte della Commissione di 1° grado. La Commissione rileva altresì che la pellicola è suscettibile di essere integrata in sede di programmazione,e manipolata attraverso sostituzioni ed aggiunte incontrollabili come è agevole dedurre dal fatto che numerose pellicole,pur dopo aver ottenuto il visto di censura,finiscono per essere programmate dopo essere state fatte oggetto di manipolazioni constatate personalmente da taluni dei componenti di queste Commissioni. Condividendo il parere espresso dalla Commissione di 1° grado,conferma la decisione da questa adottata.

IL MINISTRO
F.TO QUARANTA.

ITALIE

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

CENTRE NATIONAL
de la
CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE

12, Rue de Lubeck
75784 PARIS CEDEX 16

CERTIFICAT DE NATIONALITÉ FRANÇAISE

pour film cinématographique impressionné
délivré en application de l'article 11
de la Directive du Conseil de la
COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE
du 15 Octobre 1963

Le Directeur général du CENTRE NATIONAL DE LA CINÉMATOGRAPHIE certifie que le film :

"PERVERSIONS"

est de nationalité française.

Le présent certificat est délivré pour valoir attestation auprès des services compétents des Etats membres de la Communauté Economique Européenne.

Paris, le 20 Novembre 1978

CENTRE NATIONAL DE LA CINÉMATOGRAPHIE

P° LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
ET PAR DÉLÉGATION
Le Directeur de la Production
de la Distribution
et des Relations Extérieures.

N. CHAHID-NOURAÏ

Direction Générale CINEMA

FICHE TECHNIQUE

Titre (*) : PERVERSIONS"

Métrage : 2.342 mètres Format 35 mm

Entreprise(s) de production (*) :

SKANDIA FILM - PARIS

Langue(s) d'enregistrement de la ou des versions originales : française

Studios : décors naturels

Auteurs	Nom et prénoms	Nationalité (ou assimilé au sens de l'article 3 de la première directive)
du scénario :	RICAUD Michel	française
de l'adaptation :	---	
des dialogues :	---	
de la musique :	VIVIE Eric	française
Metteur en scène :	RICAUD Michel	française

Collaborateurs de création : pressentis

Acteurs :	BECCARIE Claudine	française
	SIEMMENEC Jean-Paul	française
	SERAY Alban	française
	VATTIER Jean-Louis	française
Directeur de production :	SAUTHIER Serge	française
Directeur de la photographie : chef opérateur	MAILLET Jean-Claude	française
Ingénieur du son :	---	
Chef monteur :	---	
Chef décorateur :	---	

(*) — S'il s'agit d'un film de coproduction, indiquer les entreprises étrangères de production, les titres des versions originales autres que la version française, les accords de coproduction en vertu desquels il a été produit, et les pourcentages respectifs des apports financiers.

— S'il s'agit d'un film de coparticipation, indiquer les entreprises étrangères de production, les titres des versions originales autres que la version française, et les pourcentages respectifs des apports financiers.

Direzione Generale CINEMA

INCOMAT COMPANY
FILMS INTERNATIONAL DISTRIBUTIONS
ITALY
Via S. Martino della Battaglia, 31 - Tel. 490.793
ROMA
Largo Corsia dei Servi, 3 - Teatrino - Tel. 790793
MILANO

Al Ministero del Turismo e dello Spettacolo
Direzione Generale della Cinematografia
Via della Ferratella, 56
ROMA

OGGETTO: Film "PORNO SEDUCTION"

La Società INCOMAT COMPANY S.r.l. con sede in Roma, Via San Martino della Battaglia, 31, telef. 490793, rende noto che il metraggio del film in oggetto è di m. 2.000.

Precedentemente era stato dichiarato di m. 2200 a causa di un errore di misurazione commesso da colui che ha curato l'edizione italiana del film.

In fede

INCOMAT COMPANY S.r.l.
SEDE
Via S. Martino della Battaglia N. 31
Tel. 490793 - ROMA

Direzione Generale CINEMA

MODULARIO
TUR. SPETT. 53

MOD. 53

Il Ministro per il turismo e lo spettacolo

VISTA la legge 21.4.1962 n. 161;

VISTO l'art. 12 del regolamento di esecuzione della predetta legge n.161;

VISTA l'istanza presentata dalla Soc. INCOMAT COMPANY in data 13/12/80 per la revisione in appello del film "PORNO SEDUCTION" al quale è stato negato, in data 25/11/80, il nulla osta di proiezione in pubblico in conformità del parere espresso dalla Sez. V della Commissione di revisione cinematografica di 1° grado nella seduta del 10/11/80;

VISTA l'istanza presentata dalla Soc. INCOMAT COMPANY in data 23/12/80 per la revisione in appello del film "IL TANGO DEL MATERASSO" al quale è stato negato, in data 10/12/80, il nulla osta di proiezione in pubblico in conformità del parere espresso dalla Sez.V^ della Commissione di revisione cinematografica nella seduta del 1/12/80;

VISTA l'istanza presentata dalla Soc. TESNA INTERNATIONAL FILM in data 30/12/80 per la revisione in appello del film "A.A.A. PORNO AGENZIA" al quale è stato negato, in data 19/12/80, il nulla osta di proiezione in pubblico in conformità del parere espresso dalla Sez.V^ della Commissione di revisione cinematografica di 1° grado nella seduta del 15/12/80;

CONSIDERATO che la Sez.VI^ non può riunirsi in quanto il Presidente ha rassegnato le dimissioni dall'incarico;

DECRETA:

le Sez.VII^ e VIII^ sono designate come componenti la Commissione di revisione cinematografica di 2° grado per l'esame dei films "PORNO SEDUCTION", "IL TANGO DEL MATERASSO" e "A.A.A.PORNO AGENZIA".

(Sen. Nicola Signorello)

Roma, 19 GEN. 1981

F.to SIGNORELLO

ISTITUTO POLIGRAFICO DELLO STATO

75818

PORNO SEDUCTION

Direzione Generale CINEMA